

# OKOLICE

Oborniki Śląskie \* Trzebnica \* Prusice \* Wisznia Mała

Dwutygodnik nr 7 (19) Rok II.

18 czerwca 1993 r.

cena 3000 zł



**Weekend  
w Obornikach Śl.**  
Festyn rozrywkowo-handlowy  
19 VI 1993 GODZ. 14<sup>00</sup>

Teren - OSiR ul. Poniatowskiego  
W programie m.in. kabaret

**B.Smolenia  
i J.T.Stanisławskiego.**

Organizatorzy:

Szczegóły na str. 7

Obornicki Ośrodek Kultury i OSiR

## TARGI "KULTURY" W WOŁOWIE

Okiem uczestnika

4 czerwca w Wołowie odbywały się Krajowe Targi Kultury. Podobnie jak wiele innych zespołów muzycznych, zostaliśmy zaproszeni, by wystąpić na koncercie rockowym. Na stadionie uwagę zwracała doskonale wyposażona scena i profesjonalne nagłośnienie. Koncert rozpoczęła wrocławska

formacja Easy Rider. Dopiero w trakcie jej występu na stadion zaczęła napływać publiczność. Kapela "odpuściła" sobie; przerwy między utworami dłużyły się w nieskończoność, gitarzysta co chwila stroił niesforną gitarę, basista rozsiadł się na stołku obok perkusisty i nudził się...

*Dokończenie na str. 2*

## 100 PYTAŃ

Obornicki Ośrodek Kultury wpadł na pomysł zorganizowania cyklu spotkań z interesującymi ludźmi. Jako gość na pierwsze spotkanie został zaproszony Przewodniczący Rady Gminy Tytus Czartoryski. Zainteresowanie spotkaniem można było policzyć na palcach jednej ręki.

Przewodniczący powiedział między innymi:

"Mi nie wolno wchodzić w szczegóły, bo ograniczałbym kompetencje ludzi, którzy są za szczegóły odpowiedzialni. Trzeba mieć świadomość, że gdy się komukolwiek zbyt szczegółowo narzuca nadzór, traci on poczucie własnej wartości i entuzjazm do pracy (...). Nie ma żadnych układów, i każdy

z tych ludzi (pracujących w Urzędzie i radzie Gminy - przyp. red), jest świadomy, że jeżeli ulegnie pokusie w najmniejszym nawet stopniu, to może to być dla niego bardzo kosztowne i nieobliczalne w skutkach; a przy tym są to ludzie uczciwość i honoru, tak, że można być spokojnym, że pokusom nie będą ulegać".

- Tu prowadzącego spotkanie Artura Adamskiego zatkało i wsparł się pytaniami nagrzanymi na dyktofonie. Młodzież pytała o szkoły - a są takie, w których pomoce naukowe pamiętają drugą wojnę światową...

*Dokończenie na str. 2*

## TEMPERATURA WRZENIA

Chciałbym tego felietonu nie pisać, jako że muszę mówić tu o sprawach przykrych i żenujących. Sprawach, które znamy gdzieś ze świata, ze słyszenia, z telewizyjnych programów Elżbiety Jaworowicz. Wolałbym o tym nie pisać, ale już zbyt wielu ludzi mówi o tym wprost - tak wielu, że przestało to być normalną reakcją na otaczającą nas rzeczywistość.

Sprawa dotyczy ostatnich mianowań, nadań i odwołań personalnych, jakie poczyniły władze miejskie Trzebnicy. Najgłośniejszą i najdosadniejszą komentowaną jest mianowanie nowego dyrektora Zespołu Placówek Kultury w Trzebnicy. Po dwóch konkursach niestety nie wybrano nikogo - to kandydaci nie spełniali warunków, a to nie uzyskali odpowiedniej ilości punktów... Może należałoby raczej powiedzieć "nie uzyskały", bo rzecz dotyczy dwóch pań - jedną była dotychczasowa dyrektorka miejskiej biblioteki w Trzebnicy, pani Krystyna Piłip, drugą - kandydatka z Wrocławia. Dyrektorem został jednak, z mianowania przez Zarząd Gminy, pan Kazimierz Iwaszuk. Zapyta ktoś: "Cóż w

tym niezwykłego?". Ano, z pozoru nic. Tyle, że nie brał on udziału w żadnym konkursie - zresztą nie spełnia żadnych stawianych w obydwu konkursach istotnych warunków. Przy tym nie ma żadnego doświadczenia, ani wiedzy w prowadzeniu i zarządzaniu tego typu placówkami. Wreszcie trzeba zauważyć, że był on ... członkiem komisji konkursowej, mającej właśnie dyrektora wybrać. Jest przy tym liderem trzebnickiego koła Porozumienia Centrum i członkiem władz wojewódzkich tego ugrupowania. Jest też radnym.

Podobne emocje wywołał też fakt mianowania dyrektora szkoły podstawowej nr. 3 w Trzebnicy.

Nie mniejsze emocje spowodowało wyrzucenie z pracy Józefa Kikuta, byłego burmistrza, a obecnie radnego i nauczyciela. Pana Kikuta, jako radnego, prawo w pewien sposób chroni przed rozwiązaniem umowy o pracę; nie chroni jednak przed decyzjami trzebnickich władz.

*Dokończenie na str. 2*

## PYTANIA

W związku z tym, że widocznie jakimś cudem udało nam się zdobyć Państwa Czytelników zaufanie, przekazujecie Państwo swoje uwagi, problemy i pytania zwłaszcza kierowane do władz w nasze niegodne ręce. My je zatem będziemy sukcesywnie drukować i szukać na nie odpowiedzi.

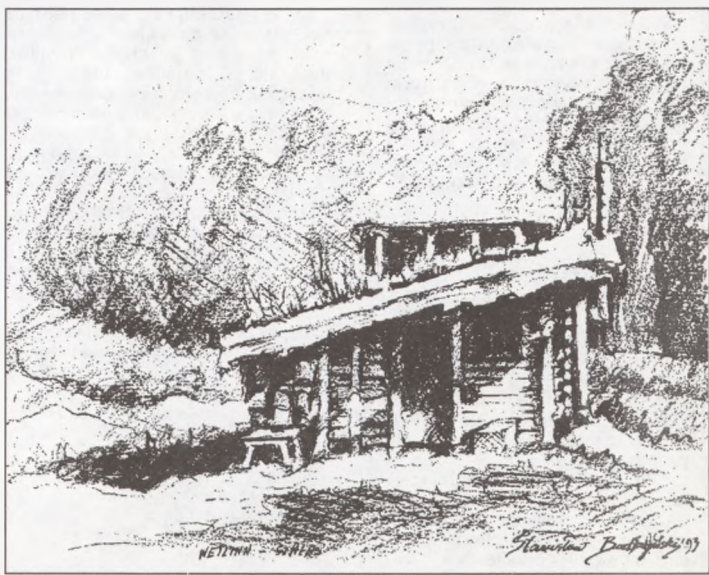
**PYTANIE 1:**

- Na ulicy Kopernika w Obornikach Śl. jest wylany tzw. podkład pod jez-

nię. W związku z tym studzienki ściekowe i krawężniki są umieszczone niezwykle wysoko. Niemilo jest zwłaszcza w pobliżu numeru 27 po deszczu, bo nijak nie daje się przejść do domu przez ogromne rozlewisko. Kiedy zatem sytuacja się zmieni?

*D.A.*

*Dokończenie na str. 3*



RECITALE ORGANOWE  
z cyklu  
WIECZORY LISZTOWSKIE  
**MIROSLAW PIETKIEWICZ**  
(ORGANY)  
słowo o muzyce - Juliusz Adamowski  
Kościół Św. Judy Tadeusza  
przy ul. Trzebnickiej  
25.06.93 godz. 18.00



Dokończenie wątków ze strony pierwszej

## TEMPERATURA WRZENIA (cd.)

Miasto wrze. I władze muszą mieć świadomość, że powołując na dyrektora szkoły byłą koleżankę z pracy, burmistrz naraża swoją i rady miejskiej reputację. Zwłaszcza, że ta nominacja wywołuje ostre protesty środowiska nauczycielskiego i rodziców.

Trzeba też brać pod uwagę, iż powołując pana Iwaszuka na dyrektora trzebnickich placówek kultury, zwłaszcza w kontekście wyników konkursów i roli, jaką mógł, i pewnie odegrał w nich nowo mianowany dyrektor, nie będą milknąć głosy o nieuczciwości władzy miasta. Miejscowa ludność odczuwa to jednoznacznie, jako wykozytywanie władzy i związanych z nią możliwości do zapewnienia sobie posad na przyszłość.

Można by sądzić, że jeżeli burmistrz nie dostrzeże i nie może przewidzieć reakcji na swoje decyzje, jest złym politykiem. Jednak nikt z moich rozmówców nie godził się na taki osąd. Przeciwnie. W powszechnym odczuciu burmistrz i niektórzy radni mają pełną świadomość skutków swoich decyzji, ale i świadomość nieuniknionego końca swojej kadencji i ewentualnego braku szans na kadencję następną. Dlatego przed odejściem mogą pomyśleć o zapewnieniu sobie intrajnych posad, dzieląc je między siebie i swoich znajomych, którzy w odpowiednim momencie będą mogli się zrewanżować.

Wydawać by się mogło, że w naszym mieście, w końcu tak pięknym i spokojnym, takie rzeczy dziać się nie powinny... Piszę o nich z prawdziwą przykrością, bo poczułem się w jakiś sposób oszukany przez ludzi, których większość z nas wybrała na swoich przedstawicieli. Nikt z nas nie lubi być

wystrychnięty na dudka, oszukany i zdradzony. Ale może ta lekcja jest nam potrzebna...

Chciałem, by nie był to felieton sensacyjny; ot kilka lokalnych faktów i refleksji o nich. Niestety, miasto wrze...

Wojciech Stolarz

Burmistrz Trzebnicy, Henryk Jacukowicz, stwierdził:

- Zarząd postanowił, by na stanowisko dyrektora placówek kultury powołać człowieka, który mógłby zająć się ratowaniem obiektów i koniecznymi remontami. Kazimierz Iwaszuk jest przekonany, iż mając do dyspozycji środki przyznane przez Radę Gminy, da sobie z tym radę. Burmistrz jest też przekonany, że jak pan Iwaszuk wykona swoje zadanie, zrezygnuje z tego stanowiska.

- W komisji, która wybierała dyrektora Szkoły Podstawowej nr.3, zasiadało 10 osób. Jedyne dwie z nich były przedstawicielami Zarządu Gminy - reszta reprezentowała środowiska oświatowe i szkolne. Obie osoby startujące w konkursie - poprzednia pani dyrektor i druga kandydatka - Jadwiga Kalinowska - uzyskały po 5 głosów. Dlatego sprawę rozstrzygnął Zarząd.

BIS

## Od Redaktora:

Droży Państwo - kto przygotował ten paszety? Kto wybierał tych, a nie innych radnych? Popatrzmy realistycznie na fakty: obecny Zarząd, wybrany przez delegowaną przez NAS Radę sprawuje władzę wykonawczą, a ma poparcie większości radnych! A radni to przecież ludzie od nas - nasi sąsiedzi, znajomi - nieprawdaż? Dlaczego zatem, skoro są takie głosy oburzenia, burmistrz nie traci większości?

Sytuacja, z jaką mamy do czynienia, jest szkolnym przykładem, w jaki sposób działa demokracja. Wymaga ona bowiem niewiele - poszanowania dla głosów większości, przy zabezpieczeniu (w miarę) sytuacji mniejszości.

W demokracji władzę sprawuje ta partia, która ma poparcie, podkreślamy to jeszcze raz, większości. Opozycja jest partia mniejszościowa - w Trzebnicy doskonale funkcję tę spełnia radny Czternastek i jego grupa.

Ludzie wstępują do partii politycznej, placą składki i chodzą na zebrańca po to, żeby po przejęciu władzy mieć się jak najlepiej, realizując w miarę jak najlepiej potrzeby wyborców - tych, którzy daną partię dopuścili do głosu. Stąd nic dziwnego, że przedstawiciele PC, do którego należy burmistrz, zajmują kluczowe stanowiska w Gminie. Jak na razie nie widać, by partia ta traciła w Trzebnicy na znaczeniu. Z punktu widzenia reguł gry partyjnej i z punktu widzenia zasad demokracji wszystko jest w porządku. Jeżeli państwo uważacie, że nie, to trzeba albo wpłynąć na radnych, by zmienili front, albo poczekać do nowych wyborów które odbędą się już za rok...

Bogusław Wróbel



## 100 PYTAŃ (cd.)

- "Takie same dzieci, po wojnie zaraz, uczyły się, a była jednak jakaś godność, nie tylko narzekanie, oczekiwanie i nie tylko niezadowolone(...)". Jest teraz filozofia cwaniactwa, wygody życia, układow, znajomości, a te dawne wartości gdzieś zaginęły... a przecież można cieszyć się tym, że choćby się samemu jakąś trudność pokonało, że się zaważyło, że się wygrało..."

- Padło też pytanie z sali, czy urzędnicy gminni mają obowiązek honorować Kodeks Postępowania Administracyjnego, czy nie, bo jedna z mieszkanek miasta czeka na odpowiedź z urzędu, pozytywną lub negatywną, już trzy lata. Przewodniczący zdecydował się zająć tą sprawą.

Pytany o sprawę zieleni w mieście, a zwłaszcza wycinanie drzew przewodniczący Rady stwierdził między innymi:

"Oborniki leżą w terenie, w którym drzewostani są szybko odnawia, i wszystkie luki powstałe w wyniku wycinania szybko się uzupełniają".

- Młody człowiek z sali zauważył, że jednak chyba drzewa, by były okazałe muszą rosnąć coś koło trzydziestu lat, a mówił to w kontekście jego szkoły, w której były trzy drzewa spróchniałe, a wycięto ich dziesięć. Młodzież zadając pytania z dyktofonu, zauważyła też, że Przewodniczący nie dba o środowisko i pali oponami, żeby ogrzewać swoją szklarnię.

Tytus Czartoryski przyznał, że miało to miejsce w 1988 roku, gdy brakowało opału. Zgodzili się na to wszyscy

jego sąsiedzi. Po pytaniu o wyrzucanie śmieci do lasu Przewodniczący powiedział:

"To jest pojęcie względne "zaśmiecanie lasu"(...). Nie jest tragicznie. Las jest środowiskiem, które potrzebuje nowych mikroelementów, nowych substancji (...), takie odcinki lasu na obrzeżach Obornik, gdzie przez parę dziesiątków lat ludzie wyrzucali śmiecie, mają większą ilość gatunków, te gatunki są zdrowe i stanowią bardzo przyswoity element zieleni (...). Nie trzeba zaraz wywozić tam śmieci toksycznych, ale na niektóre utarte poglądy należy patrzeć z boku".

- Obecny na sali zastępca burmistrza Andrzej Dudczenko od jednego z obywateli miasta dowiedział się, że ścieki czasami są wypuszczane do kolektorów prowadzących nie do oczyszczalni, a w kierunku Jar. Obiecał zbadać tą sprawę. W ostatnim słowie Tytus Czartoryski powiedział między innymi:

" - Na ogół nie doceniamy, jak do brymi, jak porządnymi ludźmi jest ogromna większość naszego społeczeństwa, jak wielu na codzień naraża wśród współobywateli dojrzej wartościowego człowieka; często z góry zakładamy, że to człowiek bezwartościowy, skreślamy go, a naprawdę w skalę świata jesteśmy narodem ludzi wielkich i wspaniałych. To wszystko".

Spotkanie prowadził, w sposób bardzo kompetentny i wyważony, pełen świętego spokoju, Artur Adamski.

BIS

## TARGI "KULTURY" W WOŁOWIE (cd.)

Miłym zaskoczeniem był występ zespołu z Brzegu. Chłopcy zagrali solidnego rocka spod znaku Pink Floyd. Następnie na scenę wkroczyła trash-metalowa kapela nie wiadomo skąd, i nie wiadomo o jakiej nazwie, ponieważ nikt ich nie przedstawił, a sami o tym zapomnieli. Nie było w tym nic dziwnego, bo mieli większe problemy np. brakowało basisty - obecny był raczej nietrzeźwy - no i repertuaru. W końcu ktoś zyczliwy poradził im opuścić scenę, by nie pograżali się głębiej. Na scenę weszła wrocławska formacja Vincent. Zabawa rozkręciła się na dobre. Niestety w tym momencie wkroczyła do akcji, przypatrująca się dotąd z boku, grupa skinheadów. W ciągu kilku minut rozpedzili skutecznie bawiącą się publiczność; kilku nielicznych ochroniarzy nieudolnie próbowało załagodzić sytuację szarpiąc kogo popadło. Przy okazji pobito kilku muzyków, przypadkowo wciągniętych w zadymę. W zamieszaniu uszkodzony został jeden ze wzmacniaczy stojących na scenie. Vincent zakończył swój występ, ale skinheadzi obrzucali dalej scenę butelkami. Koncert mimo tego dalej kontynuowano, organizatorzy bezradnie przypatrywali się wszystkiemu i bełkotali jakieś przeprosiny. Ochroniarze gdzieś się pochowali, podobnie jak wołowska policja. Na koniec zagrała grupa LSD. Resztki publiczności przysłuchiwały się jej muzyce z bezpiecznej odległości. Zespół zakończył koncert w półowie. Nikt z organizatorów nie publicznie nie raczył powiedzieć o zaistniałej sytuacji.

Ciekawe po co organizowano taki koncert, i po co do tego był potrzebny profesjonalny sprzęt i znane zespoły (Easy Rider, Vincent), skoro organizatorzy nie potrafili przewidzieć sytuacji i nie potrafili zapanować nad czterdziestoosobową grupą skinów, która bez kłopotu rozpedziła te krajoje, pozał się Boże, targi "Kultury".

Obawiam się, że zespoły, które zostały zaproszone na tę imprezę, długo jeszcze będą wielkim łukiem omijać Wołów.

Maciej Malczyszyn

LSD

Oborniki Śląskie

\*\*\*

Targi miały też nieco inny, może mało pozytywny aspekt. Oto uczestnikom wręczano ulotki, odbite na ksero, z napisem "Zespół pieśni i tańca Warzęgowo", z podkreśleniem, że jest to zespół odznaczony złotą odznaką "Za zasługi Dla Miasta i Województwa Wrocławskiego". Mowa jest w nim o konieczności ratowania od zagłady ostatniego ludowego zespołu pieśni i tańca ziemi wołowskiej "Warzęgowo". Według autorów apelu, po 20 latach pracy i 350 koncertach w kraju i za granicą, nekani są teraz pisemami urzędowymi, skargami, nagankami prokuratury i sądami. Zlikwidowany został, w-g autorów ulotki, pod patronatem tamtejszego burmistrza, stynący w województwie wiejski dom kultury - zamieniono go w pijalnię piwa. Zespół szuka sojuszników...

\*\*\*

Biorąc pod uwagę fakt, iż Wołów postanowił być choć przez chwilę centrum Polski (choćby pod tym względem), i analizując jedynie te dwie sprawy, uważamy, że niestety psie wółki powinny nieco staranniej organizować swoje wyjścia w szeroki świat. Bo inaczej wróćą szybciej, niż wyszły. Praktycznie jednogłośnie zauważają to wszyscy uczestniczący w Targach działacze pochodzący z naszych okolic...

BIS

## KRÓTKO

## Z Obornik Śl.

\*\*\*

W szkole podstawowej nr.1, z okazji Dnia Dziecka, z programem artystycznym wystąpili... nauczyciele. Dali takie przedstawienie, że szanowną młodzież przytknęło... Była to jedna z niewielu okazji, gdzie z belfrów można się było śmiać, a nawet wypadało. Całością dyrygowała jako reżyser Jolanta Nitka.

\*\*\*

W sali OOK przedstawiło swoje osiągnięcia ognisko pracy pozaszkolnej, kierowane przez panią Bożenę Przybylską. Wystąpiła młodzież z Obornik, Trzebnicy i wiosek okolicznych. Najbardziej podobał nam się występ dzieci z Pegawa - i to zarówno pod względem muzycznym, jak i scenograficznym.

## Z Trzebnicy

\*\*\*

Burmistrz Henryk Jacukowicz udzielił wywiadu dziennikarce z Gazety Robotniczej. Stwierdził m. innymi, że myśli się o budowie obwodnicy, zaczynającej się w Będkowie; że miejskie kołownice będą przechodziły na gaz; że rozpoczęcie się budowa oczyszczalni ścieków. Powiedział też, iż powoli będą sprzedawane mieszkania komunalne - kilka już udało się sprzedać, inne są wyceniane.



## PYTANIA (cd.)

### PYTANIE 2:

- W związku z wywiadem z Burmistrzem Trzebnicy zamieszczonym w Gazecie Robotniczej jestem ciekaw, skąd Rada Gminy znajdzie pieniądze na budowę obwodnicy, gdy straszne sumy pochłonie motel przerabiany na szpital?

*K.H.*

### PYTANIE 3:

- Czy to prawda, że MPGiK w Obornikach ma się sprywatyzować, i kto w takim wypadku mógłby zapobiec nagłemu wzrostowi cen usług tego monopolisty?

*H.G.*

### PYTANIE 4:

- Czy to prawda, że firma pana Klika, która kupiła POM nie płaci należnych za to pieniędzy do kasy Gminy?

*A.S.*

### PYTANIE 5:

- Oborniki są ładnie położone, jest dużo zieleni, a miasteczko jest coraz bardziej brudno i wszystko widać na coraz bardziej zaniedbane. Czy naprawę nie można nic zrobić?

*D.W.*

## WALNE ZEBRANIE

28 maja odbyło się walne zebranie przedstawicieli Spółdzielni Mieszkaniowej w Trzebnicy. Miało ono charakter sprawozdawczo - wyborczy.

Przypomniano, że Spółdzielnia liczy 2717 członków, z tego mieszka już w Obornikach, Trzebnicy, Prusicach i Skokowej 1360. W ubiegłym roku zasiadono 120 mieszkań - w tym roku będzie ich około stu. Oczekuje na przydział 997 członków.

Przy wykorzystaniu kredytów bankowych koszt mieszkania wynosi 6 mln za m2, przy wkładach własnych 3,6 - 4,2 mln zł.

Spółdzielnia zamknęła rok ubiegły dodatnim wynikiem finansowym rzędu 1,9 mld zł. Pieniądze te zostaną wykorzystane na pokrycie kosztów eksploatacji, m.inn. na ocieplenie budynków. Koszt eksploatacji 1 m2 powierzchni użytkowej wynosi 5.982 zł. miesięcznie - lokatorzy płacą z tego 3.658 zł - resztę daje Spółdzielnia. Podobnie jest z ogrzewaniem - z 7.808 zł. kosztów spółdzielcy płacą 4.392 zł. (tu dokładą się także państwo -2.665 zł.).

Podkreślono brak współpracy Spółdzielni z Burmistrzem Trzebnicy i Zarządem Gminy. Przy tym zauważono, że Burmistrz zasiadał przeciw w Radzie Nadzorczej Spółdzielni; może dlatego, mimo kandydowania, nie został wybrany do Rady na następną kadencję. Brak współpracy polega na tym, iż np. po wybudowaniu przez Spółdzielnię sieci kanalizacyjnej, wodnej, czy telefonicznej Spółdzielnia ma obowiązek przekazać ją miastu, a miasto ma obowiązek zwrócić koszty jej budowy. Sprawy znalazły się w sądzie.

Walne zebranie jednogłośnie udzieliło absolutorium Prezesowi Zarządu pani Irenie Kahalik i jej zastępcy Marianowi Błasiowi.

W wyborach do 12 osobowej Rady nadzorczej zgłoszono rekordową ilość 27 kandydatów - w tym - w sposób blokowy - listę kandydatów zbliżonych do Porozumienia Centrum. Do nowej Rady wybrano 6 nowych członków i pozostawiono w Radzie 6 osób poprzednio w niej zasiadających. Najwięcej głosów otrzymał przewodniczący Rady ustępującej - Stefan Szafran.

Spółdzielcy postanowili, że w przyszłorocznych wyborach samorządowych wystawią swoich kandydatów do Rady Gminy.

*Spółdzielnica*



## W POSZUKIWANIU TAJEMNIC

Już wkrótce, od 16 do 18 lipca, w Lubiążu odbędą się dni tej miejscowości. Wśród wielu przeróżnych imprez i spotkań, zaplanowana została sesja popularno - naukowa poświęcona tajemnicom Lubiąża, zwłaszcza z okresu II wojny światowej. Przedstawiciele naszej redakcji są współorganizatorem tego spotkania, dlatego też czekamy na kontakt z nami tych wszystkich, którzy posiadają jakiegokolwiek informacje czy dokumenty związane z klasztorze, zakładami "Schlesische Werkstätten dr. Furstenau GmbH", bądź wiedzą na ten temat cokolwiek - np. o okresie w którym w klasztorze przebywał garnizon radziecki. Oczekujemy też na chętnych do pomocy organizacyjnej; zwłaszcza na osoby władające językiem niemieckim. Czekamy na telefony pod nr. 10-26-90.

*Bogusław Wróbel.*

## Kronika roku Jadwiżańskiego

Od 26 września do 2 października odbędą się w Trzebnicy imprezy Tygodnia Kultury Chrześcijańskiej, zorganizowanego w 750 rocznicę śmierci Świętej Jadwigi. Już od od kilku miesięcy - w kilku środowiskach prowadzone są prace przygotowawcze. Historycy sztuki opracowują koncepcję wystawy poświęconej związkowi św. Jadwigi z Trzebnicą. Ukazało się już kilka okolicznościowych wydawnictw przygotowanych przez ks. Antoniego Kielbasę. Mgr Lucyna Lubicz - Miszewska opracowała projekt okolicznościowego medalu; odlano w brązie jego pierwsze egzemplarze. Trwają prace nad przygotowaniem do druku przewodnika po Trzebnicy. Zainstalowane są już tablice informujące o trzebnickim sanktuarium św. Jadwigi, które stoją przy drogach wjazdowych do miasta. Prowadzonych jest również wiele innych prac związanych z przygotowaniem wystaw, koncertów i innych imprez.

\*\*\*

Najważniejszym wydarzeniem wydawniczym Roku Jadwiżańskiego będzie zapewne wydanie "Legendy o św. Jadwidze". Ten średniowieczny opis życia i działalności św. Jadwigi jeszcze nigdy nie był tłumaczony na język polski, chociaż dwukrotnie wydano go w Polsce w języku oryginału - języku łacińskim. "Legedę o św. Jadwidze" przetłumaczył Andrzej Jochelson. Trwają obecnie prace redakcyjne w Centrum Badań Śląskoznawczych i Bohemistycznych Uniwersytetu Wrocławskiego, którym kieruje dr Ryszard Gładkiewicz. Bogato ilustrowana "Legenda o św. Jadwidze" ukaże się w pierwszych dniach września. Wprowadzenie do książki napisał ks. dr Józef Pater, a przedmowę prof. dr Kazimierz Bobowski. Książka wydana będzie w nakładzie 5 tys. egzemplarzy i ze względu na niski nakład nie będzie rozprowadzana przez księgarnie. Towarzystwo Miłośników Ziemi Trzebnickiej czyni starania, aby pozyskać pewną ilość "Legendy o św. Jadwidze". O szczegółach dotyczących dystrybucji oraz o cenie tej unikalnej książki powiadomimy w końcu sierpnia.

\*\*\*

12 czerwca przyjechała do Trzebnicy pielgrzymka z Andechs - z miejscowości w której - w 1186 roku -

urodziła się św. Jadwiga. Natomiast do Andechs wyjedzie grupa trzebnickich nauczycieli. Te wizyty, być może, będą początkiem bliższej współpracy między Andechs i Trzebnicą - miastami, które dziejami swojego życia powiązała św. Jadwiga.

\*\*\*

W pierwszą sobotę lipca w telewizyjnej audycji dla dzieci p.t. "Ziarno" weźmie udział duża gromada trzebnickich dzieci i młodzieży. Audycja poświęcona św. Jadwidze "nakrecona" została w Trzebnicy. Widzowie całego kraju zobaczą, być może po raz pierwszy, trzebnickie zabytki i krajobrazy, a także najmłodsze pokolenie mieszkańców miasta. Audycję opracował zespół pod kierownictwem red. Marcina Bradke, a jej narratorem jest ksiądz Henryk Lobodzian. Scenariusz widowiska opracowały s. Angela i s. Zdzisława ze Zgromadzenia Sióstr Boremeusek w Trzebnicy. One również przygotowały zespoły występujących w audycji dzieci.

\*\*\*

Zachęcamy do obejrzenia trzebnickiego "Ziarna".

\*\*\*

W maju Ośrodek Wrocławski Polskiego Radia nadał audycję red. Bogusława Wróbla otwierając cykl audycji informujących o Roku Jadwiżańskim w Trzebnicy. Na audycję złożyła się obszerna wypowiedź ks. dr Antoniego Kielbasy o św. Jadwidze oraz informacje o przygotowaniach do Tygodnia Kultury Chrześcijańskiej przedstawione przez dr Jerzego B. Kosa. Natomiast Wrocławski Ośrodek Telewizji Polskiej przygotował obszerną audycję o św. Jadwidze z udziałem ks. dr Józefa Patera i ks. dr Antoniego Kielbasy. O terminie emisji audycji powiadomią programy lokalnej telewizji.

\*\*\*

Od 11 do 13 czerwca obradowali w Domu Rekolekcyjnym w Trzebnicy członkowie wrocławskiego Klubu Inteligencji Katolickiej i ich niemieccy goście. Tematem obrad były różne aspekty życia, działalności i kultu św. Jadwigi.

*Jerzy B. Kos*

## UWAGA - UWAGA - UWAGA !!!

**PÓLKOLONIE W SZKOLE PODSTAWOWEJ NR.1  
w Obornikach Śl.**

**W terminach 28.06 - 28.08.93 w turnusach tygodniowych.**

**Pobyt dziecka pod opieką wychowawcy  
w godz. 8.00 - 16.00**

**DZIENNY KOSZT - 35 TYŚ. ZŁ.**

**- w tym jeden gorący posiłek.**

**Zgłoszenia do 22.06.93 w sekretariacie szkoły, tel. 10-23-58**



# SPORT

W Obornikach Śląskich odbyły się zawody łucznicze "Otwarcie sezonu 1993". Wśród kobiet trzecie miejsce z wynikiem 961 pkt. zajęła Danuta Będowska ("Bór" Oborniki Śl). W konkurencji mężczyzn triumfował Mariusz Jędrzejewski ("Bór") - 1066 pkt.

\*\*\*

Podczas zawodów we Wrocławiu, również z okazji otwarcia sezonu, ale w kategorii młodzików i dzieci, czołowe lokaty zajęli Oborniczanie. Wśród dziewcząt wygrała Katarzyna Niemier (Perfect), wśród chłopców - Jakub Nowak (Bór). W grupie młodzików pierwsza była zawodniczka ze "Strzelca" Legnica, ale kolejne pięć miejsc zajęły: Renata Turlej (Bór), Magda Niemier (Perfect), Magda Gierlik (Perfect), Regina Szczepek (Bór) i Ewelina Szczepek (Bór).

W rywalizacji młodzików Wojciech Ścipniak (Bór) był drugi.

\*\*\*

Bardzo dobrze wypadli przedstawiciele obornickiego Ośrodka Sportu i Rekreacji podczas Wojewódzkiej Spartakiady Rekreacyjnej w strzelaniu z karabinka sportowego. W kategorii juniorek zwyciężyła Magdalena Mazur (OSiR Oborniki), a w rywalizacji mężczyzn barw OSiR-u dzielnie bronił dyrektor Adam Stocki, zajmując trzecie miejsce.

*oprac. Mariusz Oziębłowski*

\*\*\*

24 maja w Trzebnicy odbył się rejonowy turniej rozgrywek w piłce nożnej "Piłkarska Kadra Czecha". Grały drużyny z Szewc, Zawoni, Prusic i Trzebnicy (S.P. nr.3)

#### Rozegrano spotkania, w których padły następujące wyniki:

Trzebnica - Zawonia 1:1 rzuty karne	2:3
Prusice - Szewce	3:1
Trzebnica - Szewce 4:4 rzuty karne	4:2
Zawonia - Prusice	2:1

#### Tabela końcowa wygląda następująco:

1.SP Zawonia	2	4	3:2
2.SP Prusice	2	2	4:3
3.SP nr.3 Trzebnica	2	2	5:5
4.SP Szewce	2	0	5:7

Zawody, które odbyły się systemem pucharowym sędziował sędzia OZPN z Wrocławia Jerzy Krakowiak. Zwycięski zespół otrzymał wazon i 5 par butów piłkarskich.

\*\*\*

29 maja rozegrany został turniej szachowy o "Puchar Dyrektora Delegatury Zamiejscowej Oświaty w Trzebnicy"

#### Wyniki w grupie wiekowej do 14 lat:

##### Indywidualnie:

1. Arkadiusz Dłubek - SP Czeszów 8,5 pkt.
2. Barbara Zdziarska - SP Zawonia 8 pkt.
3. Wojciech Cisek - SP nr.3 w Trzebnicy 7 pkt.
4. Michał Giedziński - SP nr.1 Trzebnica 6,5 pkt.
5. Łukasz Okarnusz - SP Czeszów 3,5 pkt.
6. Piotr Okarnusz - SP Czeszów 3,5 pkt.
7. Marcin Garliński - SP nr.3 Trzebnica 3,5 pkt
8. Wojtek Ciosek SP nr.3 Trzebnica 2 pkt.
9. Lidia Zdziarska - SP Zawonia 1 pkt.

##### Zespołowo:

1. Szkoła Podstawowa nr. 3 w Trzebnicy - 10,5 pkt.
2. Szkoła Podstawowa w Zawoni - 9 pkt.
3. Szkoła Podstawowa nr.1 w Trzebnicy - 8,5 pkt.
4. Szkoła Podstawowa w Czeszowie - 8,5 pkt.

#### W grupie wiekowej powyżej 14 lat zwyciężyli:

##### Indywidualnie:

1. Marcin Zawadzki - LO Trzebnica 7 pkt
2. Łukasz Gruba - LO Trzebnica 4,5 pkt.
3. Pączkowski Damian - SP nr.1 Trzebnica 4 pkt.
- Paweł Krakowiak - Technikum Lotnictwa we Wrocławiu - 4 pkt.
4. Sebastian Bernacki - ZSZ Trzebnica - 3pkt.
5. Jarosław Smolak - SP nr1 Trzebnica 3 pkt.
- Jerzy Skalski - LO Trzebnica - 2pkt.
6. Łukasz Sędkowski - SP nr2 Trzebnica - 2pkt.

##### Zespołowo:

1. Liceum Ogólnokształcące w Trzebnicy 13,5 pkt.
2. Szkoła Podstawowa nr.1 w Trzebnicy - 6 pkt.
3. Technikum Lotnicze z Wrocławia - 4 pkt.

Udział wzięło 17 zawodników, sędziował pan Henryk Kuzan.

\*\*\*

31 maja w Skokowej Rda Gminna LZS w Prusicach zorganizowała Wiosenne Biegi Przelajowe o "Puchar Wiosny".

#### Wystartowało 83 zawodników, a wyniki przedstawiają się następująco:

##### - dziewczęta rocznik 1982

1. Magda Olszewska - SP Skokowa
2. Joanna Dragosz - SP Skokowa
3. Aleksandra Jarosz - SP Kaszyce Wlk.

##### - chłopcy rocznik 1982

1. Radosław Rybak - SP Kaszyce
2. Krystian Kryza - SP Skokowa
3. Przemysław Gawłowski - SP Skokowa

##### - dziewczęta rocznik 1981

1. Katarzyna Jasińska - SP Kaszyce
2. Dorota Chłapek - SP Piotrowice
3. Anna Wajda - SP Kaszyce

##### - chłopcy rocznik 1981

1. Jacek Kowalik - SP Kaszyce
2. Radosław Bury - SP Kaszyce
3. Maciej Bajon - SP Skokowa

##### - dziewczęta 1980

1. Olimpia Szary - SP Skokowa
2. Alicja Delczyk - SP Skokowa
3. Dorota Siekirka - SP Skokowa

##### - chłopcy 1980

1. Łukasz Nowakowski - SP Kaszyce
2. Marcin Sobotric - SP Piotrowice
3. Przemysław Koziół - SP Piotrowice

##### - dziewczęta rocznik 1979

1. Agnieszka Wiszniewska - SP Skokowa
2. Jadwiga Wasilewicz - SP Skokowa
3. Magdalena Probiez - SP Piotrowice

##### - chłopcy rocznik 1979

1. Dominik Bakalarski - SP Piotrowice
2. Maksymilian Szary - SP Skokowa
3. Marcin Baranowicz - SP Skokowa

##### - chłopcy rocznik 1977 i starsi

1. Jan Dziecielski - Skokowa
2. Robert Musielak - Prusice
3. Piotr Pieczętkiewicz - Kotlewo

##### Punktacja zespołowa:

1. SP Skokowa

2. SP Kaszyce
  3. SP Piotrowice
- \*\*\*

#### Oto, jaka jest sytuacja na boiskach w mistrzostwach klacy "C":

##### Grupa III seniorów:

1. LZS Sędzice	14	22	38:19
2. LZS Kuźniczysko	14	21	46:15
3. LZS Kobylice	14	20	51:21
4. LZS Blizocin	14	16	48:23
5. LZS Czeszów	14	11	22:41
6. LZS Złotów	14	9	25:52
7. LZS Będków	14	7	18:42
8. LZS Ujeździec Wlk.	14	6	14:55

##### Grupa II seniorów:

1. LZS Koniowo	14	22	47:13
2. LZS Wszemirów	14	20	51:24
3. LZS Biedaszków	14	18	47:27
4. LZS Szczytkowice	13	17	36:27
5. LZS Bzyków	14	15	38:24
6. LZS Komarów	14	13	24:24
7. LZS Nowy Dwór	14	7	32:52
8. LZS Domanowice	13	1	16:90

*oprac. Józef Borowski*

## BIEG

11 czerwca odbył się bieg rekreacyjny "Zielone ścieżki wokół Trzebnicy". Impreza była związana z przedsięwzięciami ekologicznymi Liceum trzebnickiego. Wzięło w niej udział około 50 uczniów i 5 pedagogów - w tym dyrektor L.O. Władysław Zięba. Trasa wiodła od ulicy Obornickiej przez Węgrzynowską do Armii Krajowej. Okazało się, że młodzież nie ma nic przeciwko sportowi, a nawet wprost przeciwnie, co dobrze rokuje przed tegorocznym "Biegiem Sylwestrowym".

*Wojciech Kowalski*

## ZIELARZ

W czerwcu zbieramy kwiaty: lipy, nagietka, ślazu, rumianku; liście babki, bobrka trójlistnego, borówki, mięty pieprzowej, podbiału, poziomki i szatwi, ziele: bratka, krwawnika, macierzanki i skrzypu. Dziś trochę szczegółów o brzozie.

Brzoza jest drzewem wartościowym leczniczo. Od dawien dawna korzystano z jej uzdrawiających właściwości. Przeciwko reumatyzmowi np. wyściełano zielonymi gałązkami brzozy łożka. Po kilkunastu nocach na takim legowisku następuje najczęściej poprawa. Dobrze też robią gałązki brzozy w pomieszczeniach gdzie jest telewizor czy komputer - brzoza bowiem neutralizuje szkodliwe promieniowanie. Sok ściągany z tego drzewa oczyszcza krew, nadaje twarzy zdrowy wygląd i chroni płuca przed rakiem. (sok z brzozy można kupić w aptekach). Wiosenny sok polecany jest w kamicy nerkowej i pęcherzowej. Dobrze też robi napar z liści brzozy: 12 liści trzeba zalać szklanką wrzątku i parzyć pod przykryciem 5-7 minut, odcedzić. Pić dwa razy dziennie po szklance naparu.





## OŚRODEK NAUCZANIA JĘZYKÓW OBCYCH "PLUS"

przygotowuje kursy języków angielskiego i niemieckiego. Kursy te będą przeznaczone dla dzieci i dorosłych; podział wiekowy dla najmłodszych uczestników będzie uwzględniał ich naturalne możliwości poznawania języków obcych - przewidywane są cztery kategorie wiekowe, do których przystosowane są podręczniki i program nauczania.

Dla młodzieży i dorosłych "PLUS" przygotowuje grupy dla początkujących i kontynuujących naukę. W tej drugiej grupie przyjęcie będzie następować po rozmowie kwalifikującej - nie ma bowiem sensu tracić czasu i pieniędzy na odrabianie zaległości poza kursem. Przecież kontynuacja nauki angielskiego czy niemieckiego może być przyjemnością, ale też może przynosić wymierne korzyści.

Efektom ukończenia szkoly może być egzamin państwowy lub międzynarodowy w British Council lub Goethe Institut - program nauczania został przygotowany przy pomocy podręczników zalecanych przez te instytucje i władze oświatowe. Podobnie jak w szkołach publicznych będą wydawane zaświadczenia ukończenia danego poziomu nauczania.

Grupy będą z założenia nieliczne - oznacza to, że dla każdego ucznia lektor będzie miał czas.

Wysokość i forma odpłatności zależą będzie od ilości chętnych, ale już raz można obiecać, że raz ustalona kwota nie zmieni się do końca roku szkolnego.

Dla rodzin przewidywane są specjalne premie. Każda trzecia osoba zostanie przyjęta **BEZPŁATNIE**.

Zajęcia będą odbywały się w budynku Liceum Ogólnokształcącego w Obornikach Śl.

Wszelkie informacje o szkole "PLUS" można uzyskać pod nr. telefonu 302-60.

Zapisy na listy wstępne odbędą się w Szkole Podstawowej nr.1 ul.Kownackiego 4 - 18,23,25 czerwca w godzinach 15.00 - 18.00, oraz w sobotę 12 czerwca w godzinach 9.00 - 12.00, a także telefonicznie codziennie wieczorem - 302-60.

## SPRZEDAM

czynny pawilon handlowy w  
dobrym punkcie Obornik Śl.  
Wiadomość: Oborniki Śl.  
ul.Rycerska 12a po godz. 18.00

## Z KART HISTORII NAJNOWSZEJ część trzecia

## REJONOWY SZPITAL ZAKAŹNY W BĘDKOWIE

1 kwietnia 1961 r. otwarto Rejonowy Szpital Zakaźny w Będkowie. Dyrektorem szpitala i ordynatorem został lek.med Jerzy B.Kos, kierujący oddziałem do chwili obecnej, a do jego organizatorów należeli również Maria Gowda i inż. Antoni Bohosiewicz.

Szpital został podzielony na trzy oddziały: obserwacyjny i neuroinfekcyjny, chorób zakaźnych przewodu pokarmowego, oraz wirusowego zapalenia wątroby. Początkowo szpital miał 60, a następnie 75 łóżek, wśród nich 25 łóżek dla dzieci. Szpital miał zaplecze diagnostyczne (laboratorium i pracownia rentgenowska) oraz gospodarce (kuchnia i pralnia). Szpital korzystał z własnych ujęć wody i był wyposażony w instalacje służące do neutralizacji ścieków oraz we własną komorę dezynfekcyjną. Do szpitala kierowani byli chorzy - dorośli i dzieci powyżej 4 roku życia - z trzech powiatów: milickiego, oleśnickiego i trzebnickiego.

W latach 1961-73 corocznie leczono w szpitalu około tysiąca chorych. Ich struktura wiekowa i choroby były zmienne, zależne od aktualnej sytuacji epidemiologicznej.

W 1963 roku lekarze pracujący w szpitalu brali udział w zwalczaniu epidemii ospy, a szpital był objęty na przełomie lipca i sierpnia 1963 r. karantanną w związku ze stwierdzeniem ospy u jednego z chorych (14).

Pierwszymi lekarzami zatrudnionymi w Rejonowym Szpitalu Zakaźnym w Będkowie były: Anna Maliszewska (1961-76) i Danuta Piekarska (1961-76) oraz Danuta Kos, pracująca w nim od 1963 r. do chwili obecnej, a także, w latach

## SPRZEDAM

LADĘ SKLEPOWĄ - BIAŁĄ  
O WYMIARACH 180-60 CM.  
WIADOMOŚĆ: OBORNIKI ŚL.  
UL. RYCERSKA 12A - PO GODZ.  
18.00

\*\*\*

## SPRZEDAM

tanio blachę cynkową 0,65 mm o  
wymiarach 2x1 m.  
Telefon 10-24-18, po 20.00.

## ZAKŁAD REMONTOWO - BUDOWLANY przy WOJEWÓDZKIM SZPITALU SCHORZEŃ NARZĄDÓW RUCHU DZIECI I MŁODZIEŻY W TRZEBNICY, ul. Leśna 1 tel. 12-03-41 proponuje fachowe i szybkie wykonanie:

- 1 - robót malarskich
- 2 - robót instalacyjnych: wod-kan, gaz i c.o.
- 3 - czyszczenie węzownic w junkersach
- 4 - szklenie okien i drzwi
- 5 - roboty stolarskie - wykonanie i montaż:
  - boazerii
  - mebli drewnianych, pawlaczy, szafek
  - stolarki okiennej i drzwiowej (np. o nietypowych wymiarach)
  - układanie płytek glazurowanych i terakoty

## NIE CZEKAJcie NA PODWYŻKI ! KUPUJCIE PO STAREJ CENIE !!!

super raty !!! bez żyrantów !!!

Tylko 10% wpłaty. Tylko u nas najlepsze w kraju warunki sprzedaży ratalnej.

Najniższy procent !!! Najlepszy wybór !!!

50 rodzajów sprzętu: SONY, PANASONIC, SAMSUNG, UNIMOR, ELEMIS, CURTIS - telewizory, magnetowidy, anteny satelitarne, wieże, komputery, zamrażarki, pralki, lodówki, kuchenki, telefony bezprzewodowe, wentylatory, motorowery, oraz duży wybór mebli i rowerów.

Posiadasz 600 tyś. zł - przyjdź! Dokonasz wspaniałego zakupu!

Potrzebne tylko świadectwo pracy i dokumenty osobiste.

Sklepy: Trzebnica - Dom Towarowy "Centrum" ul.Daszyńskiego 1  
tel. 12-00-91, czynny od 9.00-18.00 i w każdą sobotę od 9.00-14.00

Milicz - Dom Handlowy "Piast" ul. Wojska Polskiego 5 tel.40-013 czynny  
od 9.00-17.00 i w każdą sobotę od 9.00-13.00.

poniejszych - Zuzanna a Dębniak (1969-81). Pierwszą przełożoną pielęgniarek była w latach 1961-70 Irena Podstawka, a po niej Maria Treć i Sabina Doros. Natomiast kierownikiem apteki w latach 1961-73 był mgr. farmacji Mieczysław Miszewski. Od założenia szpitala do chwili obecnej pracują w nim: piel. Krystyna Ręboch, statystyk medyczny Krystyna Kołdaj, pracownica pralni Krystyna Chojak oraz ogrodnik Stefan Bielicki (15).

W latach 1967-73 w jednym z budynków szpitala wydzielono 20 łóżek na oddział skórno-wenerologiczny, którym kierował lek.med. Danuta Kos, a pielęgniarką oddziałową była Franciszka Placha - Nowak. Oddział odegrał ważną rolę w zwalczaniu i zapobieganiu chorobom wenerycznym. Oddział chorób zakaźnych miał w tych latach 55 łóżek (w tym 20 łóżek dla dzieci) i zajmował budynek główny szpitala.

Jerzy B.Kos

c-d oraz spis odnośników - w następnym numerze



# WIADOMOŚCI KULTURALNE

I oto pojawiła się w życiu kulturalnym Trzebnicy pewna nowość: inicjatywę organizowania własnych świąt podjęły szkoły. Po święcie Jedyńki odbyło się Święto Dwójki, czyli Szkoły podstawowej nr 2. Uroczystość obchodzona hucznie - z kiermaszami, loteriami, występami estradowymi i sztucznymi ogniami - piszemy o tym szerzej w dzisiejszych "Okolicach". Trzebniczanie już przyzwyczaili się do tych szkolnych imprez - zaakceptowali je i w nich tłumnie uczestniczą. Święta trzebnickich szkół potwierdzają, że prawie wszystko zależy od chęci i pomysłowości ludzi połączonych wspólną ideą. Gratulujemy pomysłu! Wyrażamy podziw dla ofiarności wielu osób włączonych w prace komitetu organizacyjnego - nauczycieli, uczniów i ich rodziców.

\*\*\*

Od 28 do 31 maja grupa uczestników "Wszechnicy wiedzy o regionie" wzięła udział w wycieczce szkoleniowej dla przewodników należących do Federacji Przewodników PTTK. Zwiedzano zamki, pałace i kościoły na trasie Wrocław - Lubawka - Kules - Opoczno - Pardubice - Zleby i Sec. Wycieczka była nagrodą za wytrwałość dla uczestników kursu przewodników po Ziemi Trzebnickiej.

\*\*\*

3 czerwca zakończył się kurs dla przewodników po Ziemi Trzebnickiej. Po pierwszym rzucie egzaminu praktycznego - w komisji brał udział m.inn. profesor Jan Jańczak i inż. Marek Zdzarski - kwalifikacje przewodnickie potwierdziło pięć osób. Egzamin teoretyczny, odbędzie się 19 czerwca we Wrocławiu. Pozostali uczestnicy kursu będą zdawali egzamin we wrześniu.

Trzebnica zyskała w ten oto sposób grupę wykwalifikowanych przewodników turystycznych, co będzie bardzo pomocne w związku ze spodziewanym najazdem turystów i pątników. Warto przypomnieć, że zajęcia w ramach zorganizowanej przez Towarzystwo Miłośników Ziemi Trzebnickiej "Wszechnicy wiedzy o regionie" prowadzone były co dwa tygodnie od października 1992 roku oraz, że uczestniczyło w nich około 30 osób. Organizatorką zajęć z ramienia TMZT była mgr Aleksandra Rzewuska, a wykładowcami m.inn. ks. dr Antoni Kielbasa, mgr Wojciech Kowalski, dr Aleksandra Zabłocka-Kos, oraz inż. Marek Zdzarski.

\*\*\*

Z okazji Dnia Dziecka, na Stadionie Sportowym OSiR-u, odbyły się liczne imprezy sportowe, rozrywkowe i rekreacyjne zorganizowane przez Trzebnicki Ośrodek Kultury oraz Ośrodek Sportu i Rekreacji w Trzebnicy. Uczestniczyło w nich ponad dwustu młodych i starszych mieszkańców miasta. Szczególnie udane było widowisko - z gram i konkursami - w wykonaniu aktorów scen wrocław-

wskich: Haliny Czyżewskiej, Lesława Krausa i Zenona Młodzianowskiego. Koncertował również zespół "Balanga". Organizatorami imprez byli: Grażyna Kałużńska (z ramienia TOK) i Janusz Pancercz (z ramienia OSiR-u).

\*\*\*

Trzebnicki Ośrodek Kultury zaprasza 23 czerwca na spotkanie seniorów koło stawów w lesie bukowym z okazji "Nocy Świętojańskiej"; w programie spotkania m. in. szukanie kwiatu paproci.

\*\*\*

Trzebnicki lekarz i pisarz Jerzy B. Kos po raz trzeci wybrany został wiceprezsem wrocławskiego oddziału Stowarzyszenia Pisarzy Polskich. Warto przypomnieć, że jest on autorem dwóch zbiorów poetyckich, trzech książek popularno - naukowych oraz wydanych w ubiegłym roku książek: "Epitafium dla ospy" i "Zapaść", a także współautorem lub redaktorem kilku innych książek.

Celina Dębska

## BIURO KSIĘGOWE "NOTA"

55-100 Trzebnica ul. Solna 6 (boczna Daszyńskiego), tel. 12-00-54

Biegły księgowy prowadzi księgi podatkowe, sporządza deklaracje, udziela konsultacji i porad.

Koszt obsługi biura jest kosztem uzyskania dochodów!

## "TERAZ 2-KA"

Po "Jedyńce", także Szkoła Podstawowa nr.2 w Trzebnicy zorganizowała swoje święto. Jak co roku atrakcją było wiele - latały modele latające, nie latały motyle egzotyczne w prezentowanych kolekcjach, tańczył zespół "Mały Aktan" z Wrocławia, były koncerty gitarowe, gry sportowe, strzelnica i ... lot balonem, należącym do Aeroklubu Wrocławskiego. Na boisku rozłożyło się wesołe miasteczko, występowali też aktorzy wrocławscy w godzinnym schow.

Na wystawie, którą można było zobaczyć podczas festynu, a związanej tematycznie z naszym miastem, eksponowane były prace nadesłane na konkurs ogłoszony przez Szkołę p.t. "Św. Jadwiga i Trzebnica". Konkursowi patronowali: Henryk Kardynał Gulbinowicz, Metropolita Wrocławski, Kurator Oświaty mgr Grażyna Tomaszewska, "Solidarność" nauczycieli z Leonem Wróblewskim na czele i Rada Szkoły nr.2. Prace nadesłano z wielu szkół naszego regionu: z Kątów Wrocławskich, Koberzyc, Oław, Drzemlikowic, Oleśnicy, Głuchowa Górnego, Strzelina, SP1, SP2. Było ich ponad sto. Jury w składzie: Bożena Przybylska - instruktor plastyk z Obornik Śl, Zbigniew Lubicz - Miszewski - plastyk z Trzebnicy, Jerzy Wojciechowski - komisarz wystawy okręgu wrocławskiego ZPAP - miało sporo trudności z wyborem najlepszych prac. Wykonane były one różnymi technikami - były grafiki, akwarele, rzeźby, makiety i wyklejanki. Wyłoniono jednak Grand Prix konkursu, dwa pierwsze miejsca, jedno - drugie, jedno - trzecie, oraz 20 wyróżnień. Nagrody wręczała kurator Oświaty z Wrocławia - Grażyna Tomaszewska.

Oto lista nagród:

- GRAND PRIX - Anna Gidzińska z Kątów Wrocławskich
- I MIEJSCE - Joanna Rachwalska - SP nr.2 w Trzebnicy
- I MIEJSCE - Anna Dolech - Drzemlikowice
- II MIEJSCE - Kamila Torończak - Drzemlikowice
- III MIEJSCE - Piotr Sobowiec - Drzemlikowice



nadesłane na konkurs ogłoszony przez Szkołę p.t. "Św. Jadwiga i Trzebnica". Konkursowi patronowali: Henryk Kardynał Gulbinowicz, Metropolita Wrocławski, Kurator Oświaty mgr Grażyna Tomaszewska, "Solidarność" nauczycieli z Leonem Wróblewskim na czele i Rada Szkoły nr.2. Prace nadesłano z wielu szkół naszego regionu: z Kątów Wrocławskich, Koberzyc, Oław, Drzemlikowic, Oleśnicy, Głuchowa Górnego, Strzelina, SP1, SP2. Było ich ponad sto. Jury w składzie: Bożena Przybylska - instruktor plastyk z Obornik Śl, Zbigniew Lubicz - Miszewski - plastyk z Trzebnicy, Jerzy Wojciechowski - komisarz wystawy okręgu wrocławskiego ZPAP - miało sporo trudności z wyborem najlepszych prac. Wykonane były one różnymi technikami - były grafiki, akwarele, rzeźby, makiety i wyklejanki. Wyłoniono jednak Grand Prix konkursu, dwa pierwsze miejsca, jedno - drugie, jedno - trzecie, oraz 20 wyróżnień. Nagrody wręczała kurator Oświaty z Wrocławia - Grażyna Tomaszewska.



Sobowiec - Drzemlikowice

Kamila Torończak

Nagrodę specjalną Burmistrza Trzebnicy - medal upamiętniający 750-lecie śmierci Św. Jadwigi za "Pracowitość, cierpliwość i artystyczne zdolności w "malowaniu" architektury kolorowymi nitkami" - otrzymała Joanna Rachwalska.

Festyn zakończył pokaz sztucznych ogni.

Organizatorzy - Rada Szkoły Podstawowej nr.2 - dziękuję wszystkim, którzy pomogli w jego organizacji.

Dominika



Piotr Sobowiec



Anna Dolech



## "POZA CZASEM"

Taki tytuł nosi, otwarta 8 czerwca w galerii "JM" Państwa Śniecińskich, wystawa prac profesora PWSSP we Wrocławiu Aleksandra Dymitrowicza.

Marek Śnieciński: "Sądzę, że właściwie większość sztuk wizualnych; ich efekt końcowy; jest takim balansowaniem gdzieś poza czasem, jest tym utrwaleniem w zastygłej formie uczucia, emocji; jest to sytuacja, która zamiera na wieki".

Aleksander Dymitrowicz: "Spotkałem się w operze wrocławskiej, pracując tam przez jakiś czas, z głową, która jest centralnym punktem tej wystawy - ta głowa zainspirowała mnie do małego cyklu rozmowy z nią - o autorytetach, mijaniu czasu, o tym, co się z autorytetem dzieje podczas mijania ... czasu. To jest popiersie, głowa, bez uszu, bez nosa; był to kiedyś człowiek, który kiedyś coś dla ludzi znaczył - jego popiersie wykonano w szlachetnym kamieniu, w alabastrze, i - oto, co się dzieje z człowiekiem, z pamięcią o nim. Autorytety, teraz, w tym ruchu politycznym, który nas otacza, mijają sezonowo, i giną autorytety prawdziwe; to właśnie chciałem pokazać w tym małym cyklu. Mamy pewną destrukcję głowy, jej zanikanie - tam gdzie jest dla kontrastu piramida symbolizująca stałość czasu. Na tym popiersiu z opery jest podpisany autor! Ja to zauważyłem dopiero dzisiaj - niejaki pan Schultz z 25 roku...".

Wystawa będzie czynna w galerii państwa Śniecińskich w zaulku artystycznym Obornik do końca czerwca.



## Propozycje imprez kulturalnych w Saloniku Czterech Muż w Obornikach Śląskich w czerwcu 1993r.

19.06.93 o godz. 11.00 koncert dla dzieci z cyklu "Poranek z ciocia Krysia" - prowadzić go będzie Krystyna Majewska.

25.06.93 o godz. 18.00 koncert organowy z cyklu "Wieczory Lisztowskie" w kościele św. Judy Tadeusza przy ul. Trzebnickiej

26.06.93 o godz. 17.30 koncert na zakończenie sezonu artystycznego p.t. "Muzyka jest dobra na wszystko". Wykonawcy: Maria Zygmianiak-Leśniak - solistka opery wrocławskiej i duet akordeonowy: Krzysztof Koncurs i Jacek Knap.



Zapraszają  
Irena Zielińska  
Halina Muszak

## OBORNICKI OŚRODEK KULTURY

55-035 OBORNIKI ŚLĄSKIE, UL. DWORCOWA 26, TEL. 10-12-51



## WEEKEND W OBORNIKACH ŚLĄSKICH

Pod Patronatem Zarządu Miasta i Gminy

19 czerwca teren OSiR ul. Poniatowskiego 22

### IMPREZY SPORTOWE:

- 9.00 turniej tenisa ziemnego
- 11.00 mecz oldboyów w piłce ręcznej kadra Oborniki kontra reszta
- 14.00 konkursy sportowe dla dzieci i młodzieży

### IMPREZY ESTRADOWE:

- 14.30 15.30 "Opera z mydlanych baniek" clownada dla dzieci w wykonaniu teatru "Comedia dell'arte" z Wrocławia.
- 15.30 15.40 Uroczyste otwarcie festynu z udziałem honorowych gości z gmin holenderskich: Haps i Helvorit
- 15.40 16.30 koncert orkiestry policyjnej z Wrocławia
- 16.30 17.30 "Szkola na wesolo" prezentacja programów artystycznych i pokazów tanecznych szkół i ognisk pracy pozaszkolnej.
- 17.30 18.00 pokaz dziecięcego zespołu pieśni i tańca "Fryga" z Młodzieżowego Domu Kultury z Wrocławia
- 18.00 19.30 "Hurtownia polska" kabaret Bohdana Smolenia i Jana T. Stanisławskiego.
- 19.30 20.00 "Obornickie ZOO" niespodzianka
- 20.00 20.30 pokaz mody Domu Towarowego "Edan"
- 20.30 21.00 Pokaz tańca Towarzystwa w wykonaniu klubu tańca "Actan" z Centrum Sztuki "Impart" we Wrocławiu.
- 21.00 21.30 "I ty możesz zostać sponsorem" finał losowania nagród
- 21.00 - "do oporu" zabawa taneczna przy zespole "Duo"

### IMPREZY TOWARZYSZĄCE:

Loteria Fantowa, kiermasz książek, wystawa i konkurs dziecięcych prac plastycznych p.t. "Festyn w oczach dziecka", ognisko, kiermasze handlowe, pokazy sztucznych ogni, oryginalna gastronomia, sprzedaż znaczków festynowych biorących udział w losowaniu nagród (za jedyne 10 ty. zł.), konkurs p.t. "Wybieramy człowieka roku Obornik Śl."

Biuro organizacyjne: OOK tel. 101251.

**W wypadku niepogody festyn przeniesie się do sali OOK; imprezę prowadzi Bogdan Sapkowski**





## KUPLETY BELWEDERSKIE

Od Belwederu słycać stękanie  
(odgłosy, jak przy zatwardzeniu),  
To Pan Prezydent z wielką powagą  
zajął się rządzeniem.

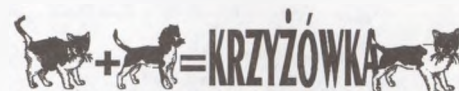
Od Belwederu słycać straszny łomot,  
jakby pijany Murzyn walił w bęben drągiem.  
To Pan Prezydent dla odprężenia  
zagrywa ping - pongiem.

Spod Belwederu dziwne słycać szepty,  
jakby katorżnik rzeził w głębokiej piwnicy.  
To Pan Prezydent z ekstazą na buzi  
modli się w kaplicy.

Nad Belwederem śmiech rzy szatański,  
jakby gromada diabłów wypłała połówkę.  
To Pan Prezydent cieszy się, bo właśnie  
rozwiązał krzyżówkę.

Do Belwederu dobiegają jęki,  
przekleństwa i pogrzebowy lament,  
bo Pan Prezydent w chwili ośnienia rozwiązał  
parlament.  
Widocznie przedtem pomyślał w ten sposób:  
"Ja se po głowie skakać nie pozwolę,  
tylem już rzeczy w tym kraju rozwalił,  
to i sejm roz..."

Wojciech F. Złomek



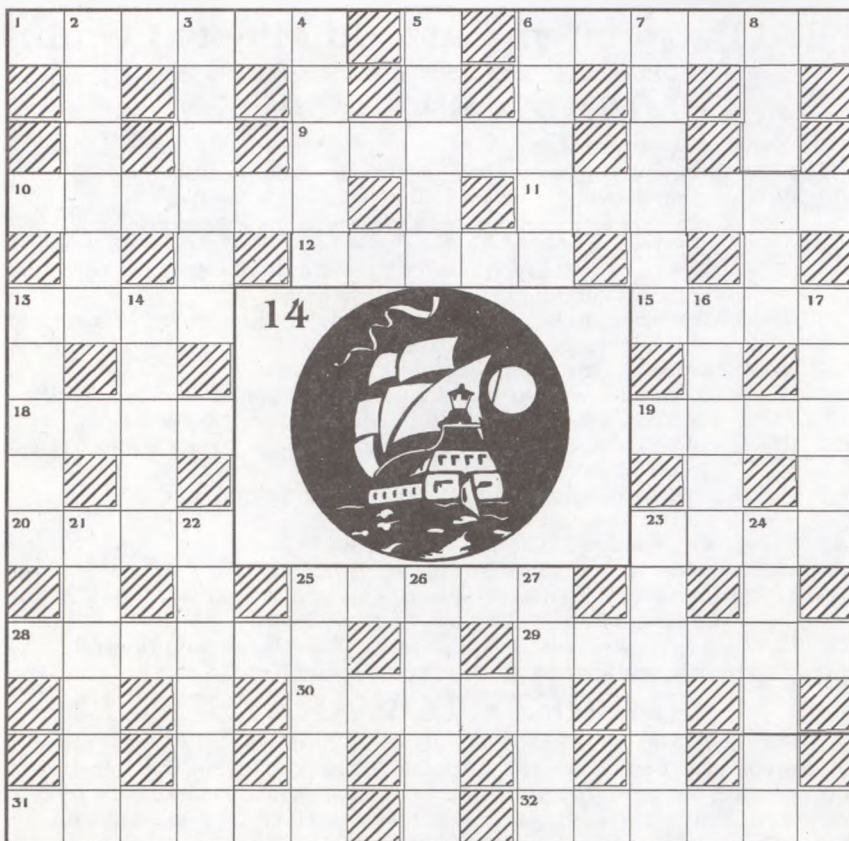
### POZIOMO:

1. Niejedna w krzyżówce, 6. Aura, 9. Przyprawa kuchenna, 10. Leming, 11. Waleriana, 12. Używane w zimie, 13. Miejski, krajobrazowy, 15. Kształt eliptyczny, 18. Roślina na worki, 19. Drzewa iglaste, 20. Rynarskie łóżko, 23. Okrywa drzewa, 25. Jednostka jubilerska, 28. Szum, jazgot, 29. Stan w Stanach, 30. Flakon, 31. Mecenas, opiekun, 32. Na nożu, żyłtce.

### PIONOWO:

2. Lichy utwór, 3. Rodzaj pilnika, 4. Zrostek wyrazu, 5. Używa go dobosz, 6. Rzymskie boginie losu, 7. Dawna koszula kobieca z płótna, 8. Makutra do ciasta, 13. Tka siatkę, 14. Dawny robotnik folwarczny, 16. W kufurze, 17. Czerw, 21. Rama, obwoluta, 25. Arbus, 26. Śmiałość, pewność, 27. Taniec.

Także i ta krzyżówka jest autorstwa pana Kazimierza Grabali z Trzebnicy. Na rozwiązania, najlepiej prawidłowe, oczekujemy dwa tygodnie od daty ukazania się pisma. Nagrodą będzie książka.



### "OKOLICE"

Redaguje kolegium: Bogusław Wróbel (red.nacz. Obomiki Śl.), Jerzy B. Kós (Trzebnica), Wojciech F. Złomek (Trzebnica), Zbigniew Lubicz-Miszewski (Trzebnica). Fotografie: Marek Długosz, Roman Chandoła. Redakcja zastrzega sobie prawo skracania i redagowania tekstów. Za treść ogłoszeń redakcja nie ponosi odpowiedzialności. Wydawca: Przedsiębiorstwo A.N.T. Druk: Zakład Poligraficzny, Tomasz Kulirski, Brzeg Dolny, Rynek 11. Adres redakcji: Obomiki Śl., ul. Dąbrowskiego 25. tel. 10-26-90. Skład komputerowy: Zbigniew Muszak tel. 10-11-64. Rysunki: Krzysztof Czerkas, Stanisław Babczyński, Monika Matery, Jolanta Beresant.